

SPECULUM VAGINALE STERILE MONOUSO
STERILE VAGINAL SPECULUM FOR SINGLE USE
SPÉCULUM VAGINAL STÉRILE À USAGE UNIQUE
ESPÉCULO VAGINAL ESTÉRIL DE UN SOLO USO
ESPÉCULO VAGINAL ESTERILIZADO PARA UTILIZAÇÃO ÚNICA
VAGINALSPEKULUM ZUM EINMALIGEN GEBRAUCH
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟΥ ΚΟΛΠΟΔΙΑΣΤΟΛΕΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ
STERYLNEGO WZIERNIKA DOPOCHWOWEGO
VAGINÁLNÍ SPEKULUM NA JEDNORÁZOVÉ POUŽITÍ
VAGINALSPEKULUM FÖR ENGÅNGSBRUK
STERIILIN KERTAKÄYTTÖISEN EMÄTTIMEN SPEKULAN
STERILNI VAGINALNI SPEKULUM ZA ENKRATNO UPORABO
STERILNÉHO JEDNORAZOVÉHO VAGINÁLNEHO ZRKADLA
SPECULUM VAGINAL STERIL DE UNICĂ FOLOSINȚĂ
STERIEL VAGINAAL SPECULUM VOOR EENMALIG GEBRUIK
STERILINI JEDNOKRATNI VAGINALNI SPEKULUM
STERIL ELDOBHATÓ HÜVELYI TÜKÖR
STERILT VAGINALT SPEKULUM TIL ENGANGSBRUG
СТЕРИЛЕН ВАГИНАЛЕН СПЕКУЛУМ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА
VIENKARTINĖ STERILAUS MAKŠTIES SKĖTIKLIO
STERILU MAKSTS LĀPSTIŅU VIENREIZĒJAI LIETOŠANAI
ÜHEKORDSE STERIILSE SPEEKULUMI

منظار المهبل المعقم القابل للتصرف

GIMA 29983 - 29984 - 29985 - 29986 - 29987 - 29991 - 29995



Jiangsu Suyun Medical Materials Co., Ltd.
No.18 Jin Qiao Road Dapu Industrial Park 222002 Lianyungang,
Jiangsu province PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Made in China

REF 4102 20 - 4102 28 - 4102 33 - 4102 MIX - 4108 MIX - 4106 MIX - 4101 MIX



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße, 80, D-20537, Hamburg, Germany



Medicare Ag
Hauptstrasse, 51 5024 Kuttigen, Schweiz - CHRN-AR-20002506



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

STERILE EO



Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

ROMÂNĂ

Numele produsului: Speculum vaginal steril de unică folosință

Indicații: Acest produs este potrivit pentru boli care necesită examen ginecologic.

Utilizare prevăzută: Produsul este utilizat în examene ginecologice și intervenții chirurgicale.

Contraindicații: Niciuna.

Atenție:

A. Atunci când utilizați produsul, acesta ar trebui să implementeze cu strictețe cerințele specificațiilor de funcționare aseptică și reglementările relevante și poate fi utilizat de medici instruiți și personal de îngrijire. În timpul utilizării, operatorul sau pacientul trebuie tratat în timp util, conform reglementărilor medicale.

B. În cazul în care constatați orice eventuală suspiciune privind calitatea în timpul utilizării, vă rugăm să încetați imediat utilizarea și să informați imediat societatea noastră.

C. Sterilizat cu gaz EO. Produsul este steril.

D. Pentru o singură utilizare. A se arunca după utilizare.

E. Vă rugăm să verificați pachetul individual înainte de a-l folosi.

F. Nu utilizați dacă pachetul este deschis sau deteriorat.

G. Steril și valabil 5 ani. A nu se utiliza după data expirării.

H. A se arunca după utilizare. După utilizare, produsele sunt colectate, transportate, depozitate și eliminate astfel încât produsele să fie inofensive pentru sănătatea umană și pentru mediu. Sau produsul poate fi eliminat în conformitate cu reglementările medicale locale privind eliminarea deșeurilor.

Tip de pacienți: Este potrivit pentru persoanele care necesită un examen ginecologic și o intervenție chirurgicală.

Utilizatorii prevăzuți: Poate fi folosit de medici instruiți și personal de îngrijire.

Beneficii clinice: Produsul joacă un rol auxiliar în tratamentul bolilor.

Orice risc rezidual și orice efecte secundare nedorite: niciunul

Informații despre instalare: niciuna

Caracteristici de performanță: Produsul este furnizat în stare sterilă și sterilizat cu oxid de etilenă. De unică folosință

Performanță fizică:

a. Întreaga suprafață a părții din plastic trebuie să fie netedă și transparentă, iar părțile interioare și exterioare ale cadrelor superioare și inferioare trebuie să fie netede, fără bavuri evidente.

b. Cadrele superioare și inferioare trebuie să se potrivească bine. Când expanderul este în stare închisă, cadrele superioare și inferioare ar trebui să se potrivească, iar abaterea cadrelor superioare și inferioare nu trebuie să depășească 2 mm.

c. Când expanderul este extins în poziția sa maximă, se aplică o sarcină statică de 30 N la o distanță de 20 mm de capătul frontal al lamei superioare și, după 1 minut, nicio componentă nu se va rupe.

d. Când expanderul este extins la poziția sa maximă, se aplică o sarcină verticală în jos de 20 N la o distanță de 20 mm de capătul frontal al lamei superioare, iar deformarea admisă nu este mai mare de 30 mm.

Compoziția structurală: Produsele sunt compuse din capul superior și capul inferior etc.

Metodă:

Deschideți pachetul principal, închideți capetele de sus și de jos, introduceți-l în vagin, apăsați mânerul, extindeți câmpul vizual și blocați dilatatorul, apoi observați starea pacientei.

Depozitare: Produsul trebuie depozitat într-o cameră bine ventilată.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos- índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks simbolov - Index simbolov - Index de simbol - Symbol index - Indeks simbola - Szimbólum index - Symbolindex - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sümbolite indeks

زومرلا سرفف

	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcji CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby RO - Data fabricației NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato BG - Fabrikationsdato LT - Pagaminimo data LV - Izgatavošanas datums EE - Valmistamise kuupäev SA - تاريخ التصنيع
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller GR - Παραγωγός PL - Producent CZ - Výrobce SE - Tillverkare FI - Valmistaja SI - Proizvajalec SK - Výrobca RO - Producător NL - Fabrikant HR - Proizvođač HU - Gyártó DK - Fabrikant BG - Fabrikant LT - Gamintojas LV - Ražotājs EE - Tootja SA - الشركة المصنعة
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego CZ - Skladujte mimo sluneční světlo SE - Skyddas från solljus FI - Säilytä auringonvalolta suojaassa SI - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo SK - Skladujte mimo slnečného svetla RO - A se păstra ferit de razele soarelui NL - Afgeschermd van zonlicht opslaan HR - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti HU - Napfénytől védve tárolandó DK - Må ikke udsættes for sollys BG - Må ikke udsættes for sollys LT - Saugoti nuo saulės spindulių LV - Uzglabāt prom no saules gaismas EE - Hoida eemal päikesevalgusest SA - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس

	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειστάσεις) PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi CZ - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití SE - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga FI - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti SI - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo SK - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare NL - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) DK - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt BG - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt LT - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykites naudojimo instrukcijų (įspėjimų). LV - Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) EE - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt
--	---

	IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato GB - Don't use if package is damaged FR - Ne pas utiliser si le colis est endommagé ES - No usar si el paquete está dañado PT - Não use se o pacote estiver danificado DE - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist GR - Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη PL - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone CZ - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen SE - Använd inte en förpackning som är skadad FI - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut SI - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana SK - Nepoužívajte, ak je obal poškodený RO - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat NL - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is HR - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno HU - Ne használja, ha a csomagolás sérült DK - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget BG - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget LT - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista LV - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts EE - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud - لا تستخدم في حالة تلف الحزمة - SA
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγωγή από PL - Importowane przez CZ - Dovezeno uživatelem SE - Importerad av FI - Tuojaa SI - Uvozil SK - Dovážal RO - Importat de NL - Geïmporteerd door HR - Uvezeno od strane HU - Importálta DK - Importeret af BG - Importeret af LT - Importavo LV - Importēja EE - Importija - مستورد عن طريق - SA
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern GR - Διατηρείται σε όροσερό και στεγνό περιβάλλον PL - Przechowywać w suchym miejscu CZ - Skladujte na větraném a suchém místě SE - Förvara på svalt och torrt ställe FI - Säilytä kuivassa ja viileässä SI - Hraniti na suhem in hladnem mestu SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat NL - Koel en droog opslaan HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó DK - Opbevares køligt og tørt BG - Opbevares køligt og tørt LT - Laikyti vėsioje ir sausioje vietoje LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā EE - Hoida jahedas ja kuivas kohas - يحفظ في مكان بارد وجاف - SA

STERILE EO	IT - Sterilizzato con ossido di etilene GB - Sterilized using ethylene oxide FR - Stérilisé à l'oxyde d'éthylène ES - Esterilizado con óxido de etileno PT - Esterilizado com óxido de etileno DE - Sterilisiert mit Ethylenoxid GR - Αποστειρωμένο με αιθυλενοξείδιο PL - Sterylizowane tlenkiem etylenu CZ - Sterilizováno etylenoxidem SE - Steriliserad med etylenoxid FI - Steriloitu etyleenioksidilla SI - Sterilizirano z etilen oksidom SK - Sterilizované etylénoxidom RO - Sterilizat cu oxid de etilenă NL - Gesteriliseerd met ethylenoxide HR - Sterilizirano etilen oksidom HU - Etilén-oxiddal sterilizálva DK - Steriliseret med ethylenoxid BG - Steriliseret med ethylenoxid LT - Sterilizuotas etileno oksidu LV - Sterilizēts ar etilēnoksidu EE - Steriliseeritud etüleenoksiidiga SA - معقم بالكسدي الإيثيلين
EC REP	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia DE - Autorisierter Vertreter in der EG GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση PL - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej CZ - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství SE - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen FI - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä SI - Pooblašteni zastopnik za Evropsko skupnost SK - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene NL - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben DK - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab BG - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab LT - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā EE - Volltattud esindaja Euroopa Ühenduses SA - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης PL - Przeczytaj instrukcje użytkowania CZ - Přečtěte si návod k použití SE - Läs bruksanvisningen FI - Lue käyttöohjeet SI - Preberite navodila za uporabo SK - Prečítajte si návod na použitie RO - Citiți instrucțiunile de utilizare NL - Lees de gebruiksaanwijzing HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasításokat DK - Se brugsvejledningen BG - Se brugsvejledningen LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas EE - Lugege kasutusjuhendit SA - اقرأ بقة وحرص تعليمات الاستخدام

	IT - Dispositivo monouso, non riutilizzabile GB - Disposable device, do not re-use FR - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser ES - Dispositivo monouso, no reutilizable PT - Dispositivo descartável, não reutilizável DE - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden GR - Προϊόν μιας χρήσεως, Μην το χρησιμοποιείτε εκ νέου PL - Jedno użycie, nie używać ponownie CZ - Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakovaně SE - Engångsanordning, får ej återanvändas FI - Kertäkäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen SI - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno SK - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívať opakovane RO - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi NL - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken HR - Uredaj za jednokratnu upotrebu, nemojte ponovo koristiti HU - Eldobható eszköz, ne használja újra DK - Engangsenhed, må ikke genbruges BG - Engangsenhed, må ikke genbruges LT - Vienkartinis prietaisas, ne naudokite pakartotinai LV - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti EE - Ühekordne, ärge kasutage seda mitu korda SA - أداة أحادية الاستخدام، لا تستخدم من جديد
	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au Règlement (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 ES - Dispositivo médico que cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν συμμορφούμενο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 BG - Медицинско изделие, отговарящо на Регламент (ЕС) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) 2017/745 DA - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 EE - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiinisead FI - Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkinnällinen laite HR - Medicinski uređaj uskladen s Uredbom (EU) 2017/745 HU - Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz LT - Medicinos prietaisas, atitinkantis Reglamentą (ES) 2017/745 LV - Medicīnas ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 NO - Medisinsk utstyr i samsvar med forordning (EU) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel dat voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform Regulamentului (UE) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 SL - Medicinski pripomoček skladen z Uredbo (EU) 2017/745 SV - Medicinsk utrustning i enlighet med förordning (EU) 2017/745 SA - (یبوروال اداتال) عقیالای عیم قفاوتم یط زاج - 2017/745
	IT - Data di scadenza GB - Expiration date FR - Date d'échéance ES - Fecha de caducidad PT - Data de validade DE - Ablaufdatum GR - Ημερομηνία λήξεως PL - Data ważności CZ - Datum ukončení platnosti SE - Utgångsdatum FI - Viimeinen voimassaolopäivä SI - Rok uporabnosti SK - Dátum expirácie RO - Valabil până la data de NL - Vervaldatum HR - Datum isteka HU - Lejárati dátum DK - Udløbsdato BG - Udløbsdato LT - Galiojimo laikas LV - Derīguma termiņš EE - Aegumiskuupäev SA - تاريخ انتهاء الصلاحية

REF	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy CZ - Kód výrobku SE - Produktkod FI - Tuotekoodi SI - Koda izdelka SK - Kód výrobku RO - Cod produs NL - Productcode HR - Šifra proizvoda HU - Termékkód DK - Produktkode BG - Produktkode LT - Prekės kodas LV - Produkta kods EE - Toote kood SA - كود المنتج
LOT	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer GR - Αριθμός παρτίδας PL - Kod partii CZ - Číslo šarže SE - Satsnummer FI - Eränumero SI - Številka partije SK - Číslo šarže RO - Număr de lot NL - Partijnummer HR - Broj serije HU - Tételszám DK - Batchnummer BG - Batchnummer LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs EE - Partii number SA - رقم الدفعة
UDI	IT - Identificatore unico dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil DE - Eindeutige Geräteerkennung ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής BG - Уникален идентификатор на устройството CZ - Jedinečný identifikátor zařízení DA - Unik enhedsidentifikator EE - Seadme kordumatu identifikaator FI - Ainutlaatuinen laitetunniste HR - Jedinstveni identifikator uređaja HU - Egyedi eszközazonosító LT - Unikalus įrenginio identifikatorius LV - Unikāls ierīces identifikators NO - Unik enhetsidentifikator NL - Unieke apparaat-ID PL - Unikalny identyfikator urządzenia RO - Identificator unic de dispozitiv SK - Jedinečný identifikátor zariadenia SL - Enolični identifikator naprave SV - Unik enhetsidentifierare SA - معرف الجهاز الفريد
MD	IT - Dispositivo medico GB - Medical device FR - Dispositif médical DE - Medizinisches Gerät ES - Dispositivo medico PT - Dispositivo médico GR - Ιατρική συσκευή BG - Медицинско изделие CZ - Lékařské zařízení DA - Medicinsk udstyr EE - Meditsiiniseade FI - Lääketieteellinen laite HR - Medicinski uređaj HU - Orvosi eszköz LT - Medicinos prietaisai LV - Medicīnas ierīce NO - Medicinsk utstyr NL - Medisch apparaat PL - Urządzenie medyczne RO - Dispozitiv medical SK - Lekárska pomôcka SL - Medicinski pripomoček SV - Medicinsk apparat SA - جهاز طبي

	IT - Singolo sistema di barriera sterile GB - Single sterile barrier system FR - Système de barrière stérile unique DE - Einzelnes Sterilbarrieresystem ES - Sistema de barrera estéril única PT - Sistema de barreira estéril única GR - Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγμού BG - Единична стерилна бариерна система CZ - Jediný sterilní bariérový systém DA - Enkelt steril barrieresystem EE - Üks steriilne barjäärisüsteem FI - Yksi steriili estejärjestelmä HR - Jednostruki sustav sterilne barijere HU - Egyetlen steril gátrendszer LT - Viena sterili barjerų sistema NL - Viena sterila barjeru sistema NO - Enkelt steril barrieresystem NL - Enkelvoudig steriel barrieresysteem PL - Pojedynczy system bariery sterylnej RO - Sistem de barieră sterilă unică SK - Jednoduchý sterilní bariérový systém SL - Enotni sterilni pregradni sistem SA - نظام حاجز معقم واحد
	IT - Non ri-sterilizzare GB - Do not re-sterilize FR - Ne pas re-stériliser DE - Nicht erneut sterilisieren ES - No reesterilizar PT - Não reesterilize GR - Μην αποστειρώνετε ξανά BG - Не стерилизирайте повторно CZ - Nesterilizujte znovu DA - Må ikke gensteriliseres EE - Ärge steriliseerige uuesti FI - Älä steriloi uudelleen HR - Nemojte ponovno sterilizirati HU - Ne sterilizálja újra LT - Nesterilizuoti pakartotinai NL - Nesterilizeerit atkārtoti NO - Ikke re-steriliser NL - Niet opnieuw steriliseren PL - Nie sterylizować ponownie RO - Nu reesterilizați SK - Nesterilizujte znova SL - Ne sterilizirajte ponovno SV - Sterilisera inte om SA - لا تقم بإعادة التعقيم
CH REF	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Switzerland FR - Représentant autorisé en Suisse DE - Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz ES - Representante autorizado en Suiza PT - Representante Autorizado na Suíça GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελλάδα BG - Упълномощен представител в Швейцария CZ - Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku DA - Autoriseret repræsentant i Schweiz EE - Volitatud esindaja Šveitsis FI - Valtuutettu edustaja Sveitsissä HR - Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj HU - Hivatalos képviselő Svájcban LT - Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Šveicē NO - Autorisert representant i Sveits NL - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii RO - Reprezentant autorizat în Elveția SK - Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku SL - Pooblaščen zastopnik v Švici SV - Auktoriserad representant i Schweiz SA - الممثل المعتمد في سويسرا

